



One thousand years ago

منذ ألف عام

Following the Arab Conquest, the government based in Tripoli granted the people of Libya a large degree of local autonomy. Although some of the ancient coastal cities were abandoned, those with busy harbours thrived, such as Tripoli and Benghazi. These key urban centres today connect people with the medieval and ancient past of Libya.

There is evidence that the countryside was busy, with many estates, farms and fortified villages. Farming became more concentrated in the areas of highest rainfall (the Jabal regions) or in desert oases like Ghadames. In the Jabal Nafusa, fortified granaries were built to protect the harvest. Examples include those at Nalut and Qasr al Hajj.

With the arrival of Islam, mosques and shrines became common in the landscape. Zuwila was one of the most important oasis towns on the medieval Trans-Saharan trade route. The impressive tombs of the local rulers, the Banu Khattab, are about 1,000 years old.

بعد الفتح العربي منحت الحكومة في طرابلس الشعب الليبي درجة كبيرة من الحكم الذاتي المحلي، وبالرغم من أن بعض المدن الساحلية القديمة هجرت فإن تلك التي بها موانئ مثل طرابلس وبنغازي قد ازدهرت. المراكز الحضرية الرئيسية هذه تربط الناس في ليبيا اليوم بالعصور الوسطى والماضي.

هناك أدلة على أن الريف كان مشغولاً بالعديد من الصيغات estates والمزارع والقرى المحصنة، وأصبحت الزراعة أكثر تركيزاً في المناطق ذات المعدلات الأعلى في هطول الأمطار (المناطق الجبلية) أو في الواحات الصحراوية مثل غدامس. في جبل نفوسة تم بناء مخازن الغلال المحصنة لحماية الحصاد، وتشمل الأمثلة تلك المخازن الموجودة في نالوت وقصر الحاج.

بحلول الإسلام أصبحت المساجد والأضرحة مشهداً شائعاً، وكانت زويله في العصور الوسطى واحدة من أهم مدن الواحات الواقعة على طريق التجارة عبر الصحراء. المدافن المثيرة للإعجاب للحكام المحليين من أسرة بني الخطاب يبلغ عمرها نحو ألف عام.

Top image: The Jami al-Kibir mosque at Awjilah was originally built in AD 666. It features impressive beehive domes (Photograph: A. Buzaian).

الصورة في الأعلى: الجامع الكبير في أوجله بُني في الأصل عام 666 ميلادي، ويتميز بقباب مخروطية رائعة تشبه خلايا النحل (تصوير : أ. بوزيان).



Above: Medieval mosque with minaret near Forsetta in the Jabal Nafusa (Photograph: P. Kenrick).

أعلى: مسجد من القرون الوسطى مع مئذنة قرب فرسطه في جبل نفوسة (تصوير : P. Kenrick).

Left: The village of Nalut was an important administrative centre in the medieval period. The fortified granary had up to 500 cells in which grain could be safely stored (Photograph: P. Kenrick).

اليسار : كانت قرية نالوت في العصور الوسطى مركزاً إدارياً مهماً، وفي مخزن الغلال المحصن هناك ما يربو عن 500 خلية يمكن حفظ الحبوب فيها بأمان (تصوير : P. Kenrick).



Above: Forsatta is a typical medieval village with a mosque, houses, oil presses and grinding stones (Photograph: P. Kenrick).

أعلى: فرسطه قرية نموذجية من القرون الوسطى مع مسجد ومنازل ومعاصر زيتون وحجارة جرش (تصوير : P. Kenrick).

Right: In the medieval period, many buildings were built re-using stones from ancient buildings. Fragments of Roman architecture, such as an upright olive press, were built into this old mosque (Photograph: P. Kenrick).

اليمن: في القرون الوسطى ، تم بناء العديد من المباني من خلال إعادة استخدام الأحجار من المباني القديمة. عناصر معمارية تعود للعصر الروماني، مثل عضادة لمعصرة زيتون أعيد استخدامها في بناء هذا المسجد القديم (تصوير : P. Kenrick).



Above left: Fortified communal granaries protected the harvest of many families during times of conflict. The granary at Gasr al Hajj had 144 cells to store dry good and liquids in jars (Photograph: P. Kenrick).

اليسار : مخازن غلال جماعية محصنة محصنة تحمي حصاد العديد من الأسر خلال أوقات النزاع. وكان مخزن الغلال في قصر الحاج يحتوي على 144 خلية لتخزين السلع الجافة وجرار لحفظ السوائل (تصوير : P. Kenrick).



Above right: Large farms such as Gasr Al-Mkhiley were sometimes fortified. This Gasr became important in the Islamic period as part of the pilgrimage route to Mecca (Photograph: A. Buzaian).

أعلى اليمن: كانت المزارع الكبيرة مثل قصر المخيلي في بعض الأحيان محصنة لحماية الحصاد وتوفير السلامة للمجتمع الذي في الجوار (تصوير : أ. بوزيان).

Bottom image: Tombs of the Banu Khattab, Zuwila.

في الأسفل: مدافن بنو الخطاب بزويله.

